

travelbook

Lizbona



ERGO
HESTIA

Tekst: Krzysztof Gierak
Wykorzystano również teksty z przewodnika *Portugalia. W rytmie fado*.

Redaktor prowadzący: Paweł Sondej
Redakcja: Agnieszka Muzyk
Skład: Magdalena Kocińska
Projekt graficzny: Sabina Suchy
Zdjęcia: stock.adobe.com, shutterstock.com
Źródło pochodzenia danych kartograficznych: OpenStreetMap.org

Wszelkie prawa zastrzeżone. Nieautoryzowane rozpowszechnianie całości lub fragmentu niniejszej publikacji w jakiegokolwiek postaci jest zabronione. Wykonywanie kopii metodą kserograficzną, fotograficzną, a także kopiowanie książki na nośniku filmowym, magnetycznym lub innym powoduje naruszenie praw autorskich niniejszej publikacji.

Wszystkie znaki występujące w tekście są zastrzeżonymi znakami firmowymi bądź towarowymi ich właścicieli.

Autor oraz wydawca dołożyli wszelkich starań, by zawarte w tej książce informacje były kompletne i rzetelne. Nie biorą jednak żadnej odpowiedzialności ani za ich wykorzystanie, ani za związane z tym ewentualne naruszenie praw patentowych lub autorskich. Autor oraz wydawca nie ponoszą również żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody wynikłe z wykorzystania informacji zawartych w książce.

Helion S.A.
ul. Kościuszki 1c, 44-100 Gliwice
tel.: 32 2309863
e-mail: bezdroza@bezdroza.pl
www: bezdroza.pl (księgarnia internetowa, katalog książek)

Drogi Czytelniku!
Jeżeli chcesz ocenić tę książkę, zajrzyj pod adres:
bezdroza.pl/user/opinie/belzt4
Możesz tam wpisać swoje uwagi, spostrzeżenia, recenzję.

Wydanie IV
ISBN:978-83-289-3375-0
Copyright © Helion S.A., 2026

Kup książkę

Poleć książkę

Oceń książkę



Księgarnia
internetowa



Lubię to!
Nasza społeczność

SPIS TREŚCI

| | |
|----------------------------------|---|
| ■ ATRAKCJE LIZBONY.....8 | Alkohole 33 |
| | Najciekawsze wydarzenia kulturalne34 |
| ■ INFORMACJE | |
| KRAJOZNAWCZE 17 | |
| Krajoznawcze ABC 18 | |
| Położenie 18 | |
| Klimat 18 | |
| Podział administracyjny..... 19 | |
| Gospodarka 19 | |
| Z dziejów miasta..... 20 | |
| Społeczeństwo 23 | |
| Architektura 24 | |
| Azulejos 26 | |
| Fado 28 | |
| Kuchnia 30 | |
| Kawa i ciastka 30 | |
| Bacalhau i owoce morza 31 | |
| Mięsa 32 | |
| ■ ZWIEDZANIE LIZBONY.... 39 | |
| Baixa 42 | |
| Praça dos Restauradores 42 | |
| Pałac Foz 43 | |
| Dworzec kolejowy Rossio 43 | |
| Plac Rossio..... 43 | |
| Teatr Narodowy 44 | |
| Kolumna Piotra IV 44 | |
| Kościół św. Dominika 44 | |
| Praça da Figueira 45 | |
| Rua Augusta 45 | |
| Winda Santa Justa 45 | |
| Muzeum Mody i Designu 46 | |
| Łuk triumfalny 46 | |



| | | | | | | | |
|---|----|--|----|--|----|--------------------------------------|----|
| Praça do Comércio | 47 | Miradouro de São Pedro de Alcântara | 58 | Kościół São Miguel | 72 | Muzeum Kolekcji Berardo | 85 |
| Lisboa Story Centre | 47 | Winda Gloria | 58 | Muzeum Fado..... | 72 | Wieża Belém..... | 86 |
| Museu da Cerveja | 48 | Kościół São Roque | 59 | Fontanna Chafariz de ElRei ... | 72 | Muzeum Komatanta | 87 |
| Cais das Colunas | 48 | Kościół Santa Caterina | 60 | Casa dos Bicos | 73 | Pomnik Odkrywców..... | 87 |
| Centro Interpretativo da História do Bacalhau | 48 | Miradouro de Santa Catarina | 60 | Klasztor św. Wincentego z Saragossy..... | 73 | Tropikalny Ogród Botaniczny.... | 88 |
| Praça do Município | 48 | Kolejka-winda Bica | 61 | Panteon Narodowy..... | 74 | Antiga Confeitaria de Belém.. | 88 |
| Muzeum Pieniędzy | 49 | Mercado da Ribeira / Time Out Market Lisboa..... | 61 | Muzeum Militarne | 75 | Pałac Prezydencki | 89 |
| Igreja da Conceição Velha | 49 | Praça Luis de Camões | 63 | Graça | 76 | Muzeum Powozów | 89 |
| Chiado | 50 | Tramwaj nr 28 | 65 | Kościół Łaski..... | 76 | QUAKE..... | 89 |
| Largo do Chiado | 50 | Alfama | 67 | Miradouro da Graça..... | 77 | MAAT | 90 |
| Teatr Narodowy św. Karola..... | 51 | Kościół Santa Maria Magdalena..... | 67 | Vile Souza | 77 | Ajuda | 91 |
| Teatr Miejski | 51 | Kościół Santo António de Lisboa | 67 | Bairro Estrela d'Ouro..... | 77 | Pałac Ajuda..... | 91 |
| Rua Garret | 52 | Katedra..... | 67 | Narodowe Muzeum Azulejos... | 78 | Ogród Botaniczny Ajuda..... | 91 |
| Largo do Carmo | 52 | Muzeum Teatro Romano..... | 68 | Mouraria | 80 | Między Belém a Bairro Alto .. | 92 |
| Klasztor Karmelitów | 53 | Miradouro de Santa Luzia | 69 | Largo de Martim Moniz..... | 81 | Bazylika Estrela | 92 |
| Elevador Santa Justa | 54 | Zamek św. Jerzego | 69 | Dawna Fabryka Ceramiki | 81 | Ogród Estrela | 93 |
| Muzeum Gwardii Narodowej Republiki | 54 | Miradouro das Portas do Sol ... | 70 | Belém | 82 | Dom Fernanda Pessoa | 93 |
| Teatr Trójcy..... | 54 | Muzeum Sztuk Dekoracyjnych | 71 | Klasztor Hieronimitów..... | 82 | Targ Campo de Ourique | 94 |
| Co zjeść w Lizbonie? | 56 | Largo de São Miguel..... | 71 | Narodowe Muzeum Archeologiczne | 84 | Cmentarz Prazeres | 94 |
| Bairro Alto | 58 | | | Muzeum Morskie | 84 | Muzeum Orientu | 95 |
| | | | | Centrum Kultury Belém | 85 | Docas de Santo Amaro | 95 |
| | | | | | | Most 25 kwietnia..... | 95 |
| | | | | | | Kościół św. Franciszka z Paoli .. | 96 |



Kup książkę

Poleć książkę

| | |
|--|------------|
| Muzeum Sztuki Dawnej..... | 96 |
| Muzeum Marionetek..... | 96 |
| Avenida da Liberdade i okolice..... | 97 |
| Coliseu dos Recreios..... | 97 |
| Teatr Politeama..... | 98 |
| Ogród Torel..... | 98 |
| Plac Męczenników za Ojczyznę..... | 99 |
| Ogród Príncipe Real..... | 99 |
| Ogród botaniczny..... | 100 |
| Muzeum Historii Naturalnej i Nauki..... | 100 |
| Teatr Tivoli..... | 100 |
| Kino św. Jerzego..... | 101 |
| Kinoteka i Muzeum Kina..... | 101 |
| Muzeum Medeiros e Almeida..... | 102 |
| Praça do Marquês de Pombal..... | 102 |
| Park Edwarda VII..... | 103 |
| Lizbona z dziećmi..... | 105 |

| | |
|---|------------|
| Na zachód i północ od centrum..... | 106 |
| Torres das Amoreiras..... | 106 |
| Fundacja Árpád Szenes-Vieira da Silva..... | 106 |
| Akwedukt Wolnej Wody..... | 107 |
| Muzeum Calouste'a Gulbenkiana..... | 107 |
| Ogród zoologiczny..... | 108 |
| Pałac markiza Fronteiry..... | 109 |
| Park Monsanto..... | 109 |
| Muzeum Touradas..... | 110 |
| Muzeum Lizbony..... | 110 |
| Muzeum Rafaela Bordalo Pinheiro..... | 110 |
| Park Narodów..... | 111 |
| Dworzec Oriente..... | 112 |
| Pawilon Atlantycki..... | 112 |
| Pawilon Portugalii..... | 112 |
| Oceanarium Lizbońskie..... | 113 |
| Pawilon Wiedzy i Nauki..... | 113 |
| Telecabine Lisboa..... | 113 |

| | |
|---|-----|
| Most Vasco da Gamy..... | 113 |
| Międzynarodowe Targi Lizbońskie..... | 114 |
| Ogrody..... | 114 |

■ OKOLICE LIZBONY..... 115

| | |
|---|------------|
| Sintra..... | 116 |
| Pałac Narodowy..... | 117 |
| Quinta da Regaleira..... | 117 |
| Zamek Maurów..... | 118 |
| Pałac Pena i park Pena..... | 119 |
| Pałac Monserrate..... | 120 |
| Klasztor Kapucynów..... | 120 |
| Pałac Biester..... | 121 |
| Cabo da Roca..... | 122 |
| Cascais..... | 124 |
| Cytadela Cascais..... | 124 |
| Palácio dos Condes da Guarda..... | 124 |
| Muzeum hrabiego de Castro Guimarães..... | 125 |
| Latarnia św. Marty..... | 125 |

| | |
|--------------------------------------|------------|
| Estoril..... | 126 |
| Miejsce Pamięci o Uchodźcach..... | 126 |
| Casino Estoril..... | 127 |
| Muzeum Muzyki Portugalskiej..... | 127 |
| Queluz..... | 128 |
| Almada..... | 129 |
| Serra da Arrábida..... | 129 |

■ INFORMACJE

| | |
|------------------------------------|------------|
| PRAKTYCZNE..... | 131 |
| Wybór czasu podróży..... | 132 |
| Formalności..... | 133 |
| Ubezpieczenie..... | 133 |
| Samolotem..... | 133 |
| Samochodem..... | 134 |
| Informacja turystyczna..... | 134 |
| Poruszanie się po mieście..... | 135 |
| Komunikacja międzymiastowa..... | 136 |
| Noclegi..... | 137 |
| Wyżywienie..... | 138 |



Kup książkę

Poleć książkę

ATRAKCJE

Lizbony



Kościół św. Rocha

Niepozorny z zewnątrz, ale w środku kryje prawdziwe skarby, m.in. oszałamiające barokowe zdobienia, wspaniałe sewilskie *azulejos* i najdroższą XVIII-wieczną kaplicę Europy. ➔ Zob. s. 57.

8

Kup książkę



Katedra Sé

Katedra Sé jest wspaniałym średniowiecznym zabytkiem o monumentalnej architekturze, a jednocześnie stanowi jeden z najlepiej rozpoznawalnych symboli Lizbony.

➔ Zob. s. 65.



Punkt widokowy Portas do Sol

Jeden z najładniejszych widoków Lizbony roztacza się z punktu widokowego Portas do Sol w dzielnicy Alfama. To właśnie ta panorama widnieje na wielu pocztówkach z Lizbony. ➔ Zob. s. 68.

9

Poleć książkę



■ Winda Gloria w Lizbonie łącząca centrum miasta z dzielnicą Bairro Alto

Bairro Alto

Bairro Alto to wielokulturowa dzielnica, gdzie kwitnie nocne życie miasta, pełna knajpek i barów fado, które pojawiły się tam w latach 80. XX w. Pięć wieków wcześniej była zamieszkaana przez arystokratów i kupców kolonialnych oraz jezuitów.

Charakter Bairro Alto zmienił się w XVIII w., gdy markiz de Pombal odbudowywał Lizbonę po katastrofalnym trzęsieniu ziemi. Zrujnowane pałace zastąpiono „pombalińskimi” budynkami, a jezuitów usunięto z dzielnicy, która stała się siedzibą lizbońskiej elity. W XIX w. Bairro Alto stało się mekką intelektualistów, artystów i dziennikarzy.

Do Bairro Alto warto wybrać się po południu, kiedy z okien budynków pokrytych azulejos wyglądają portugalskie babacie, a restauracje powoli przygotowują się do pracowitego wieczoru. Dzielnica ta sprzyja włości i obserwacji codziennego życia Lizbony. Spacer po Bairro Alto wymaga jednak dobrej

kondycji – ulice prowadzą bowiem na przemian w górę i w dół.

■ MIRADOURO DE SÃO PEDRO DE ALCÂNTARA

Dobrym punktem startowym spaceru po dzielnicy jest punkt widokowy św. Piotra z Alkantary, skąd rozciąga się panorama wschodniej Lizbony – z zamkiem św. Jerzego, katedrą, wieżami kościoła św. Wincentego oraz punktem widokowym Nossa Senhora do Monte i dzielnicą Graça. Balustradę miradouro zdobi azulejos uławiające identyfikację obiektów. Na tarasie stoi pomnik przedstawiający Eduarda Coelha – założyciela dziennika Diário de Notícias (dłuta Costy Motty z 1904 r.).

■ WINDA GLORIA

Tuż obok punktu widokowego znajduje się winda Gloria. Jest to kolejka łącząca Avenida da Liberdade z Bairro Alto. Otwarto ją 24 grudnia 1885 r., a festa

z tej okazji trwała całą noc. Lizbończykom podobały się oryginalnie wykonane wagony: drewniane, dwupiętrowe, z rzędem ławek na obu poziomach. Na górny pokład wagonika prowadziły kręcone schody, umieszczone z tyłu kolejki. Początkowo winda była napędzana hydraulicznie, w 1886 r. zyskała silnik parowy, by w końcu w 1915 r. zostać w pełni zelektryfikowana. Obecnie Gloria jest jednopoziomowa i pasażerowie często tapiają się tylnej części wagonika – to darmowa przejażdżka i niezapomniana, choć niezalecana forma zabawy. Niestety, winda uległa tragicznemu wypadkowi we wrześniu 2025 i jeszcze nie wiadomo kiedy i w jakiej formie wróci na tory.

■ KOŚCIÓŁ SÃO ROQUE

Kościół św. Rocha, jedna z pierwszych i najważniejszych świątyń jezuickich

w Portugalii, wznosi się pomiędzy dzielnicami Bairro Alto i Chiado, na południe od Elevador da Glória. Został wzniesiony pod koniec XVI w. Należy do nielicznych budowli, które przetrwały trzęsienie ziemi w 1755 r.

W XVIII w. po wygnaniu jezuitów z Portugalii kościół przeszedł w ręce bractwa religijnego Santa Casa da Misericórdia. Skromna fasada kryje piękne barokowe wnętrze. Szczególną uwagę przyciąga kaplica Jana Chrzciciela (Capela de São João Baptista), zbudowana w Rzymie i przewieziona w częściach do Lizbony, gdzie została zrekonstruowana we wnętrzu kościoła. W XVIII w. uchodziła za najdroższą kaplicę Europy.

Pod galerią chóru można podziwiać przepiękne sewilskie azulejos z końca XVI w., a wśród obrazów ozdabiających boczną ścianę znajduje się przedstawienie polskiego jezuitę, św. Stanisława Kostki.

■ Wnętrze Kościoła św. Rocha



W budynkach obok kościoła mieści się Muzeum św. Rocha, należące do bractwa Santa Casa da Misericórdia. Prezentuje ono kolekcję sztuki sakralnej oraz przybliża historię Kościoła katolickiego i jezuitów w Portugalii.

i Museu de São Roque
<https://museusao Roque.scml.pt>

■ KOŚCIÓŁ SANTA CATERINA

Warto spacerować się uliczkami Bairro Alto w kierunku rzeki, aż do ulicy Calçada do Combro, po której kursuje charakterystyczny tramwaj nr 28. Znajduje się tu monumentalny kościół św. Katarzyny, nazywany również kościołem Paulinów. Wzniesiony pierwotnie w XVI w. jest znakomitym przykładem portugalskiego baroku. Trzęsienie ziemi zniszczyło jedynie dach świątyni, która szybko została odbudowana w tym samym

■ Wnętrze kościoła Santa Catarina

stylu. W środku podziwiać można sklepienie udekorowane motywami kwiatowymi. W bogato zdobionym wnętrzu na uwagę zasługują kaplica Nossa Senhora da Atcha podarowana świątyni przez znanego hiszpańskiego malarza azulejos Gabriela del Barco.

i Igreja de Santa Catarina
www.paroquiascaterinamerces.com

■ MIRADOURO DE SANTA CATARINA

Popularnym miejscem spotkań lisbończyków jest punkt widokowy położony w dolnej części Bairro Alto. To jedno z najchętniej wybieranych miejsc do podziwiania zachodu słońca nad Tagiem. Dla wielu jest idealnym przystankiem na popołudniową kawę.

Na małym tarasie dominuje pomnik mitycznego potwora Adamastora,



■ Kolejka-winda Bica

wykreowanego przez Camõesa w eposie *Luizjady*, z którym mieli walczyć żeglarze podróżujący do Indii. Był symbolem burz u Przylądka Burz, czyli późniejszego Przylądka Dobrej Nadziei.

■ KOLEJKA-WINDA BICA

Z okolic punktu widokowego można udać się bezpośrednio w stronę Chiado lub zjechać do Cais do Sodré kolejką-windą Bica. Na jej otwarciu 28 czerwca 1890 r. zgromadziły się tłumy lisbończyków. Pierwotnie miała napęd hydrauliczny, a zaprojektował ją Raoul Mesnier du Ponsard, portugalski inżynier francuskiego pochodzenia, który był również autorem projektu wind.

Po kilku latach Bicę przebudowano i zaczęto wykorzystywać napęd parowy, a w 1912 r. rozpoczęto próby z nowym systemem elektrycznym. Podczas prac miał jednak miejsce nieszczęśliwy wypadek, który unieruchomił Bicę na kolejne lata – w jednym z wagonów zawiodły hamulce

i pojazd runął ze wzgórza, roztrzaskując się na dolnej stacji, przy Rua de São Paulo.

W latach 30. pomalowana na charakterystyczny żółty kolor Bica wróciła na trasę, zasilana z nowej stacji elektrycznej. Od tego czasu nieprzerwanie wspina się na lisbońskie wzgórze i służy mieszkańcom miasta.

i Elevador da Bica
www.carris.pt

■ MERCADO DA RIBEIRA / TIME OUT MARKET LISBOA

Blisko wyjścia z dolnej stacji windy Bica znajduje się targ i hala gastronomiczna – Mercado da Ribeira, jedno z historycznych miejsc handlowych Lizbony. Tradycja handlu w tym miejscu sięga jeszcze XIII w., kiedy sprzedawano tu ryby. Budowla obecnego targu pochodzi z końca XIX w. i została zaprojektowana przez inżyniera Ressana Garcię oraz architekta João António Pilota.



JAK CAMÕES URATOWAŁ SWE NAJWIĘKSZE DZIEŁO

Luis de Camões urodził się prawdopodobnie w 1524 r. w Lizbonie lub Coimbrze. Wychowywali go jezuici i dominikanie, a choć tradycja przypisuje mu studia na uniwersytecie w Coimbrze, jego nazwisko nie figuruje na liście studentów.

Znany był z burzliwego charakteru i nieszczęśliwych miłości – zakochał się w niewłaściwych kobietach (m.in. księżniczce Marii, siostrze króla Jana III). Po bójce, w której ranił jednego z członków straży królewskiej, został zesłany na Goa, portugalską kolonię w Indiach. Później przeniesiono go do Makau, gdzie powstało jego największe dzieło – *Luzjady* (także *Luzytanie*, oryg. *Os Lusíadas*).

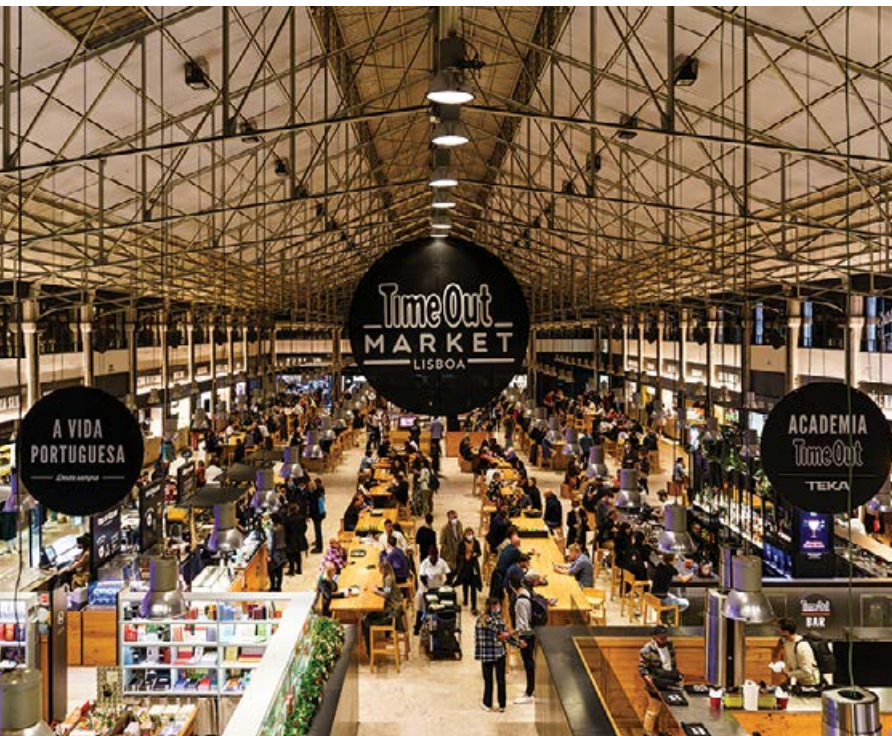
W czasie podróży powrotnej na Goa statek rozbił się na rzece Mekong w Kambodży. Legenda głosi, że Camões dopłynął do brzegu wpław, trzymając nad wodą manuskrypt. Po 17 latach tułaczki wrócił do Lizbony, gdzie zmarł w 1580 r.

Luzjady to dzieło monumentalne: liczy 10 pieśni, 1102 strofy, 8816 wersów, które tworzą 55 433 wyrazy i 250 470 liter. Lektura całego poematu zajmuje 7 godzin i 30 minut.

Jedno z dwóch dużych pomieszczeń hali do dziś pełni funkcje handlowe – najlepiej zajrzeć tu rano. Drugie pomieszczenie w 2014 r. przekształcono w jeden z najbardziej modnych punktów gastronomicznych

stolicy. W hali restauracyjnej Time Out Market Lisboa działa prawie 30 różnych restauracji podających różne typy jedzenia – od typowo portugalskiej kuchni, przez sushi, pizzę oraz przekąski, po

■ Time Out Market



■ Plac Luis de Camões

słodkie specjały najlepszych cukierni w Lizbonie.

i **Time Out Market Lisboa**
<https://www.timeout.com/time-out-market-lisboa>

■ PRAÇA LUIS DE CAMÕES

Leżący na północ od targu plac Luis de Camões oddziela dzielnice Bairro Alto i Chiado. To jedno z popularniejszych miejsc spotkań lizbończyków. Stąd można wyruszyć zabytkowym tramwajem nr 28 w stronę Alfamy lub cmentarza Prazeres albo odpocząć przy zimnej lemoniadzie serwowanej w Quiosque de Refresco. Tego typu budki pojawiły się w całej Lizbonie i do złudzenia przypominają dawne kioski z prasą. Dziś warto spróbować z nich również kawowego koktajlu mazagran,

świeżych soków czy słodkiego likieru z wiśni – Ginjinh.

Z placu Praça Luis de Camões startuje również tramwaj nr 24, który kursuje aż do dzielnicy Campolide. Linię zawieszono w 1995 r., a od roku 2018 tramwaj nr 24 ponownie pojawił się w krajobrazie Lizbony. Na trasie mija m.in. kościół św. Rocha, punkt widokowy św. Piotra z Alkantary, ogród Príncipe Real oraz dzielnicę Rato. Przejazdka tym tramwajem to doskonała okazja, by zobaczyć północne części centrum Lizbony.

Delektując się schłodzonymi napojami, można przyjrzeć się pomnikowi Luisa de Camõesa. Powstał w latach 1860–67, a jego autorem jest Vítor Bastos. Wokół statui wieszczą ustawiono osiem rzeźb postaci zasłużonych dla kultury i historii Portugalii.

Cabo da Roca

Cabo da Roca to najdalej na zachód wysunięty punkt lądu stałego Europy. W najwyższym miejscu klify sięgają ponad 144 m n.p.m.! To doskonałe miejsce do podziwiania zachodów słońca w okolicach Lizbony. Na przylądku znajduje się latarnia morska z XIX w. oraz obelisk z cytatem z portugalskiego eposu narodowego – *Luzjad Camõesa*: „gdzie ląd się kończy, a morze zaczyna”. Przylądek Roca słynie również ze swojej roślinności: różnych gatunków sukulentów. Na miejsce dotrzeć można z Sintry lub Cascais.



[Kup książkę](#)

[Poleć książkę](#)

Travelbook to Twój niezastąpiony towarzysz podróży. Wskaże Ci najważniejsze atrakcje, podpowie, czego szukać poza głównymi szlakami, i wprowadzi w świat miejscowych obyczajów. Znajdziesz w nim opisy najciekawszych regionów i miast, a sprawdzone informacje praktyczne umożliwią staranne zaplanowanie podróży.



Lizbona

Stolica Portugalii, położona na krańcu Europy, zachwyca zarówno futurystyczną architekturą, jak i uliczkami, gdzie zatrzymał się czas. Po ulicach jeżdżą słynne tramwaje, życiem tętnią wspaniałe parki, a współczesne graffiti znajduje się obok szacownych muzeów. Podziw wzbudzają stalowe mosty oraz historie utrwalone na płytkach azulejos. „Kto nie widział Lizbony, nie widział rzeczy cudnej” - mawiają Portugalczycy. I trudno się z nimi nie zgodzić!



Świątynie z kilku epok

Windy i żółte tramwaje

Fado i azulejos

Nowoczesny Park Narodów

Niezwykłe pałace Sintry

ebook dostępny na:

ebookpoint

ISBN 978-83-289-3375-0



9 788328 933750

Cena: 36,90 zł



Sprawdź najnowsze promocje:
• bezdroza.pl/promocje
Przewodniki najchętniej czytane:
• bezdroza.pl/bestsellery
Zamów informator podróżniczy:
• bezdroza.pl/newsletter

Księgarnia internetowa:
bezdroza.pl

PROGRAM PARTNERSKI

— GRUPY HELION —



1. ZAREJESTRUJ SIĘ
2. PREZENTUJ KSIĄŻKI
3. ZBIERAJ PROWIZJĘ

Zmień swoją stronę WWW w działający bankomat!

Dowiedz się więcej i dołącz już dzisiaj!

<http://program-partnerski.helion.pl>

GRUPA
Helion